

こくがい てんにゅう がいこくじん みなさま
国外から転入される外国人の皆様へ (韓国語)
외국에서 전입하는 외국인 여러분께 (한국어)

□の当てはまる方に✓をつけて、③と④は当てはまる時に書いてください。
해당하는 □에 ✓를 표시하고 ③과 ④는 해당하는 경우에 적어 주세요.

① いぜん ざいりゅう こうふ う じゅうみんひょう つく
以前に在留カードの交付を受けて、住民票を作ったことがありますか。
예전에 재류카드를 발급받고 주민표 작성을 한 적이 있으신가요?

☐ はい
예

☐ いいえ、はじめてです
아니요, 처음입니다

뒷면으로 넘겨주세요.

裏面へ進んでください

② いま ざいりゅう か なまえ いぜん にほん す とき おな
今の在留カードに書かれた名前は以前に日本に住んでいた時のものと同じですか。
지금의 재류카드에 적힌 이름은 예전에 일본에 살 때의 이름과 같으신가요?

☐ はい
예

☐ いいえ
아니요

③ いぜん ざいりゅう か なまえ か
以前の在留カードに書かれていた名前を書いてください。
예전의 재류카드에 적혀 있던 이름을 적어 주세요.

※ローマ字と漢字が書かれていた場合は両方を書いてください。

※로마자자와 한자가 적혀 있던 경우에는 모두 적어 주세요.

④ にほん さいご す ばしょ す きかん か
日本で最後に住んでいた場所と住んでいた期間を書いてください。
일본에서 마지막으로 살았던 장소와 살았던 기간을 적어 주세요.

す きかん
住んでいた期間

살았던 기간

ねん

年

がつごろ

月頃から

ねん

年

がつごろ

月頃まで

す ばしょ
住んでいた場所

살았던 장소

年

월경부터

년

월경까지

⑤ 국민건강보험에 가입하십니까?

国民健康保険に加入しますか。

☐ 예 はい

☐ 아니요 いいえ

1. 사회보험에 가입한 날 : / /

社会保険に加入した日

2. 오메시에 살기 시작한 날 : / /

青梅市に住み始めた日

1가2와同日

国保なし

1가2以降

国保あり

⑥ 질문①에서 "예"라고 대답하셨습니까?

質問①で「はい」と回答しましたか。

☐ 예
はい

☐ 아니요
いいえ

당시 사회보험에 가입되어 있었습니까?

当時社会保険に加入していましたか。

☐ 예
はい

☐ 아니요
いいえ

赤ファイルで国保へ

国保あり

체류 자격은 "특정 활동"입니까?

在留資格は「特定活動」ですか。

☐ 예
はい

☐ 아니요
いいえ

赤ファイルで国保へ

国保あり

ねん 年
が 月
つ 日
に 日

なまえ
名前
성명